Porównanie tłumaczeń Rzymian 10:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ale nie wszyscy okazali posłuszeństwo ― dobrej nowinie. Izajasz bowiem mówi: Panie, kto uwierzył ― przesłaniu naszemu? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale nie wszyscy okazali posłuszeństwo dobrej nowinie Izajasz bowiem mówi Panie kto uwierzył posłuchaniu naszemu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale nie wszyscy posłuchali\* ewangelii. Izajasz bowiem mówi: Panie, kto uwierzył naszej wieści?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale nie wszyscy okazali posłuszeństwo dobrej nowinie; Izajasz bowiem mówi: Panie, kto uwierzył wiadomości naszej?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale nie wszyscy okazali posłuszeństwo dobrej nowinie Izajasz bowiem mówi Panie kto uwierzył posłuchaniu naszemu |

1. 1) Lub: dali posłuch ewangelii, gr. ὑπήκουσαν τῷ εὐαγγελίῳ. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 53:1</x>; <x>500 12:38</x> [↑](#footnote-ref-3)